



**CAMPUR KODE BAHASA MADURA KE DALAM BAHASA INDONESIA
DALAM PERCAKAPAN MAHASISWA DI LINGKUNGAN
FAKULTAS KEGURUAN DAN ILMU PENDIDIKAN
UNIVERSITAS JEMBER**

SKRIPSI

Oleh

Ahmad Fauzan

NIM 090210402046

**PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA DAN SASTRA INDONESIA
JURUSAN BAHASA DAN SENI
FAKULTAS KEGURUAN DAN ILMU PENDIDIKAN
UNIVERSITAS JEMBER
2013**



**CAMPUR KODE BAHASA MADURA KE DALAM BAHASA INDONESIA
DALAM PERCAKAPAN MAHASISWA DI LINGKUNGAN
FAKULTAS KEGURUAN DAN ILMU PENDIDIKAN
UNIVERSITAS JEMBER**

SKRIPSI

Diajukan guna melengkapi tugas akhir dan memenuhi salah satu syarat
untuk menyelesaikan dan mencapai gelar Sarjana Pendidikan (S1)
pada Program Studi Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia

Oleh

Ahmad Fauzan

NIM 090210402046

**PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA DAN SASTRA INDONESIA
JURUSAN BAHASA DAN SENI
FAKULTAS KEGURUAN DAN ILMU PENDIDIKAN
UNIVERSITAS JEMBER
2013**

PERSEMBAHAN

Skripsi ini merupakan hasil karya berharga yang tiada lepas dari kuasa Allah Swt dan dukungan dari berbagai pihak. Oleh karena itu, dengan kerendahan hati skripsi ini saya persembahkan untuk:

- 1) Ayahanda Abdul Halim dan Ibunda Farida yang setia memanjatkan doa dan mengiringi langkahku dalam menuntut ilmu selama ini.
- 2) Guru-guruku dari taman kanak-kanak hingga perguruan tinggi, yang telah memberikan ilmu dan pengalaman.
- 3) Almamater yang kubanggakan, Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan Universitas Jember.

MOTO

Allah akan meninggikan orang-orang yang beriman di antara kamu dan orang-orang yang diberi ilmu pengetahuan beberapa derajat (terjemahan Q.S Al-Mujadalah: 11)*

* Departemen Agama Republik Indonesia. 1998. *Al Qur'an dan Terjemahannya*. Semarang: PT Kumudarsono Grafindo.

PERNYATAAN

Saya yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Ahmad Fauzan

NIM : 090210402046

menyatakan dengan sesungguhnya karya ilmiah yang berjudul “Campur Kode bahasa Madura ke dalam bahasa Indonesia dalam Percakapan Mahasiswa di Lingkungan Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan Universitas Jember” adalah benar-benar hasil karya sendiri, kecuali kutipan yang sudah saya sebutkan sumbernya, belum pernah diajukan pada institusi mana pun, dan bukan karya jiplakan. Saya bertanggung jawab atas keabsahan dan kebenaran isinya sesuai dengan sikap ilmiah yang harus dijunjung tinggi.

Demikian pernyataan ini saya buat dengan sebenarnya, tanpa ada tekanan dan paksaan dari pihak manapun serta bersedia mendapat sanksi akademik jika ternyata di kemudian hari pernyataan ini tidak benar.

Jember, 29 Juli 2013

Yang menyatakan,

Ahmad Fauzan
NIM 090210402046

HALAMAN PENGAJUAN

**CAMPUR KODE BAHASA MADURA KE DALAM BAHASA INDONESIA
DALAM PERCAKAPAN MAHASISWA DI LINGKUNGAN
FAKULTAS KEGURUAN DAN ILMU PENDIDIKAN
UNIVERSITAS JEMBER**

SKRIPSI

Diajukan untuk dipertahankan di depan tim penguji
guna memenuhi salah satu syarat untuk menyelesaikan
Program Sarjana Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia
pada Jurusan Pendidikan Bahasa dan Seni
Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan
Universitas Jember

Oleh:

Nama Mahasiswa : Ahmad Fauzan
NIM : 090210402046
Angkatan Tahun : 2009
Daerah Asal : Lumajang
Tempat/Tanggal lahir : Lumajang, 12 April 1991
Jurusan : Pendidikan Bahasa dan Seni
Program : Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia

Disetujui oleh

Pembimbing I

Pembimbing II

Rusdhianti Wuryaningrum S.Pd.,M.Pd
NIP 19780506 200312 2 001

Anita Widjajanti.S.S.,M.Hum
NIP. 197104022005012002

PENGESAHAN

Skripsi berjudul *“Campur Kode Bahasa Madura ke dalam Bahasa Indonesia dalam Percakapan Mahasiswa di Lingkungan Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan Universitas Jember”* telah diuji dan disahkan oleh Program Studi Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan Universitas Jember dan dinyatakan lulus pada:

Hari : Senin

Tanggal : 29 Juli 2013

Tempat : RU PBS

Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan Universitas Jember

Tim Penguji:

Ketua

Sekretaris

Drs. Parto, M. Pd.
NIP. 19631116 198903 1 001

Anita Widjajanti.S.S.,M.Hum
NIP. 197104022005012002

Anggota I

Anggota II

Dr. Arju Muti'ah, M.Pd
NIP. 196003121986012001

Rusdhianti Wuryaningrum, S.Pd., M.Pd
NIP 19780506 200312 2 001

Mengesahkan
Dekan Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan
Universitas Jember

Prof. Dr. Sunardi, M.Pd.
NIP. 19540501 198303 1 005

RINGKASAN

Campur Kode Bahasa Madura ke dalam Bahasa Indonesia dalam Percakapan Mahasiswa di Lingkungan Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan Universitas Jember; Ahmad Fauzan; 090210402046; 2013; 53 halaman; Program Studi Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia Jurusan Bahasa dan Seni Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan Universitas Jember.

Penelitian ini dilatarbelakangi oleh adanya kedwibahasaan atau penggunaan dua atau lebih bahasa dalam suatu tuturan di lingkungan mahasiswa Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan Universitas Jember. Adanya dua bahasa atau lebih di lingkungan mahasiswa Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan Universitas Jember menyebabkan terjadinya pencampuran bahasa. Mahasiswa Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan Universitas Jember sering menggunakan bahasa yang satu disisipi bahasa lain. Peristiwa ini disebut dengan campur kode dari bahasa pertama yang lebih dulu dikuasainya terhadap bahasa kedua.

Kajian ini difokuskan pada masalah (1) wujud campur kode bahasa Madura ke dalam bahasa Indonesia dalam percakapan mahasiswa di lingkungan Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan Universitas Jember; (2) faktor- faktor yang menyebabkan terjadinya campur kode bahasa Madura ke dalam bahasa Indonesia dalam percakapan mahasiswa di lingkungan Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan Universitas Jember.

Jenis penelitian ini adalah penelitian kualitatif. Data dalam penelitian ini berupa tuturan yang diindikasikan mengandung campur kode bahasa Madura ke dalam bahasa Indonesia dalam percakapan mahasiswa di lingkungan Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan Universitas Jember yang diperoleh dengan teknik (1) observasi; (2) wawancara. Analisis data yang dilakukan terdiri dari lima proses yaitu (1) Penyeleksian data; (2) Pengodean data; (3) Pemeriksaan keabsahan data; (4) Pengklasifikasian data; (5) Pendeskripsian data.

Hasil penelitian ini mendeskripsikan (1) wujud campur kode bahasa Madura ke dalam bahasa Indonesia dalam percakapan mahasiswa di lingkungan Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan Universitas Jember yang meliputi; (a) campur kode berbentuk kata; (b) campur kode berbentuk frase; (c) campur kode berbentuk klausa; (2) faktor- faktor apa saja yang menyebabkan terjadinya campur kode bahasa Madura ke dalam bahasa Indonesia dalam percakapan mahasiswa di lingkungan Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan Universitas Jember yang meliputi; (a) faktor yang berlatarbelakang pada sikap; (b) faktor yang berlatarbelakang pada kebahasaan.

Berdasarkan hasil penelitian ini dapat disimpulkan bahwa; (1) dari ketiga wujud campur kode tersebut yang paling sering terjadi pada mahasiswa Fakultas dan Keguruan dan Ilmu Pendidikan Universitas Jember adalah campur kode berupa kata. Campur kode berupa kata meliputi campur kode berupa kata dasar, campur kode berupa kata ulang, dan campur kode berupa kata berimbuhan; (2) faktor-faktor yang menyebabkan terjadinya campur kode bahasa Madura ke dalam bahasa Indonesia dalam percakapan mahasiswa di lingkungan Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan Universitas Jember meliputi, a) faktor yang berlatarbelakang pada sikap yaitu faktor keakraban dan faktor identifikasi peranan, b) faktor yang berlatarbelakang pada kebahasaan yaitu faktor kedwibahasaan dan faktor penguasaan kosa kata bahasa Indonesia.

Berdasarkan hasil penelitian ini, dapat diberikan saran; (1) Mahasiswa Program Studi Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia sebagai calon guru, hendaknya menjadikan penelitian ini sebagai salah satu bahan untuk meningkatkan pengetahuan tentang bahasa Indonesia khususnya dalam bidang Sociolinguistik yaitu campur kode bahasa; (2) Bagi peneliti lain, hasil penelitian ini diharapkan dapat dijadikan sebagai pendorong peneliti selanjutnya untuk mengadakan penelitian dalam topik yang sama dengan fokus yang berbeda, terutama pada bagian rumusan masalah yang akan diteliti diharapkan lebih kompleks, sehingga hasil penelitian yang diperoleh akan lebih sempurna dan manfaat yang diperoleh pembaca akan lebih besar.

PRAKATA

Puji Syukur Alhamdulillah kepada Tuhan Yang Maha Esa yang telah mencurahkan rahmat, hidayah dan karunia-Nya sehingga penulis dapat menyelesaikan skripsi ini dengan judul Campur Kode Bahasa Madura ke dalam bahasa Indonesia dalam Percakapan Mahasiswa di Lingkungan Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan Universitas Jember sebagai salah satu syarat untuk menyelesaikan pendidikan Strata Satu pada program studi Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia, Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan Universitas Jember.

Penyusunan dan penyelesaian skripsi ini tidak terlepas dari bantuan serta dukungan dari beberapa pihak. Oleh karena itu penulis ingin menyampaikan terima kasih kepada:

1. Drs. Moh. Hasan, M.Sc., Ph.D., selaku Rektor Universitas Jember;
2. Prof. Dr. Sunardi M.Pd., selaku Dekan Universitas Jember;
3. Dr. Sukatman, M.Pd., selaku Pembantu Dekan 1 dan Ketua Jurusan Pendidikan Bahasa dan Seni FKIP Universitas Jember;
4. Rusdhianti Wuryaningrum, S.Pd., M.Pd., selaku Ketua Program Studi Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia FKIP Universitas Jember sekaligus dosen pembimbing I yang telah memberikan masukan-masukan dengan penuh kesabaran membimbing demi kesempurnaan skripsi ini;
5. Anita Widjajanti.S.S.,M.Hum, selaku pembimbing II yang juga telah membimbing dan memberi banyak masukan-masukan dengan penuh kesabaran demi kesempurnaan skripsi ini;
6. adik-adikku Ahmad Rofiki dan Irfan Fatoni yang sangat saya sayangi;
7. teman-teman IMABINA angkatan 2009 terutama Diansyah Rifky, Hermawan Tri Prasetyo dan Imam Muarifin yang selama kurang lebih 4 tahun ini bersama-sama melewati masa perkuliahan dengan penuh suka dan duka;

8. teman-temanku di Pondok Al-Jauhar khususnya kamar 8 yang telah menemaniku selama di Jember baik susah maupun senang.
9. semua pihak yang telah membantu hingga terselesaikannya skripsi ini.

Demi kesempurnaan tugas akhir ini, diharapkan saran dan kritik membangun dari seluruh pihak. Semoga karya ini dapat bermanfaat bagi semua pihak, amin.

Jember, 29 Juli 2013

Penulis

DAFTAR ISI

	Halaman
HALAMAN SAMPUL	i
HALAMAN JUDUL	ii
HALAMAN PERSEMBAHAN	iii
HALAMAN MOTTO	iv
PERNYATAAN	v
HALAMAN PERSETUJUAN	vi
PENGESAHAN	vii
RINGKASAN	viii
PRAKATA	x
DAFTAR ISI	xii
DAFTAR LAMPIRAN	xv
DAFTAR SINGKATAN	xvi
BAB 1. PENDAHULUAN	1
1.1 Latar Belakang	1
1.2 Rumusan Masalah	4
1.3 Tujuan Penelitian	5
1.4 Manfaat Penelitian	5
1.5 Definisi Operasional	5
BAB 2. TINJAUAN PUSTAKA	7
2.1 Sociolinguistik	7
2.2 Bahasa dan Fungsinya	10
2.3 Kedwibahasaan	13

2.4 Campur Kode	16
2.5 Bentuk-bentuk Campur Kode	18
2.5.1 Campur Kode Berupa Kata	19
2.5.2 Campur Kode Berupa Frase	22
2.5.3 Campur Kode Berupa Klausa	22
2.5.4 Campur Kode Berupa Baster	22
2.5.5 Campur Kode berupa Ungkapan atau Idiom	23
2.6 Faktor - faktor yang Menyebabkan Terjadinya Campur Kode	23
BAB 3. METODE PENELITIAN	26
3.1 Rancangan dan Jenis Penelitian	26
3.2 Data dan Sumber Data	27
3.2.1 Data	27
3.2.2 Sumber Data	27
3.3 Metode Pengumpulan Data	28
3.4 Instrumen Penelitian	28
3.5 Metode Analisis Data	28
3.6 Prosedur Penelitian	30
BAB 4. HASIL DAN PEMBAHASAN	31
4.1 Wujud Campur Kode Bahasa Madura ke dalam Bahasa Indonesia dalam Percakapan Mahasiswa di Lingkungan Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan Universitas Jember	31
4.1.1 Campur Kode Berbentuk Kata	31
4.1.1.1 Campur Kode Berbentuk Kata Dasar	32
4.1.1.2 Campur Kode Berbentuk Kata Ulang	37
4.1.1.3 Campur Kode Berbentuk Kata Berimbuhan	42
4.1.2 Campur Kode Berbentuk Frase	45
4.1.3 Campur Kode Berbentuk Klausa	47

4.2 Faktor-faktor Penyebab Terjadinya Campur Kode Bahasa Madura ke dalam Bahasa Indonesia dalam Percakapan Mahasiswa di Lingkungan Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan Universitas Jember	48
4.2.1 Faktor yang Berlatarbelakang pada Sikap.....	49
a. Faktor Keakraban.....	49
b. Faktor Identifikasi Peranan.....	50
4.2.2 Faktor yang Berlatarbelakang pada Kebahasaan.....	50
a. Faktor Kedwibahasaan.....	50
b. Faktor Penguasaan Kosa Kata Bahasa Indonesia ...	51
BAB 5. PENUTUP	52
5.1 Kesimpulan	52
5.2 Saran	53
DAFTAR PUSTAKA	54
LAMPIRAN.....	56

DAFTAR LAMPIRAN

	Halaman
A. Matrik Penelitian	56
B. Instrumen Pengumpulan Data	58
C. Instrumen Pemandu Analisis Data	61
D. Tabel Pemandu Wawancara	64
E. Percakapan Hasil Rekaman	65
F. Data Tuturan Mahasiswa	71
G. Autobiografi	74

DAFTAR SINGKATAN

CKKDS	: Campur Kode Dasar Sifat
CKKDB	: Campur Kode Kata Dasar Benda
CKKDP	: Campur kode Kata Dasar Penghubung
CKKDK	: Campur Kode Kata Dasar Keterangan
CKKUB	: Campur Kode Berbentuk Kata Ulang Benda
CKKUS	: Campur Kode Berbentuk Kata Ulang Sifat
CKKUK	: Campur Kode Berbentuk Kata Ulang Keterangan
CKKB	: Campur Kode Berbentuk Kata Berimbuhan
CKKF	: Campur Kode Berbentuk Frase
CKKK	: Campur Kode Berbentuk Klausa

